OHIKO UDAL OSOKO BILKURAREN AKTA

Bilera-zenbakia: 2015IPLE0001
Eguna: 2015/01/29
Ordua: 19:00-19:35
Tokia: Areto nagusia

Bertaratuak

- Andoni Gartzia Arruabarrena	BILDU
- Maite Olatziregi Esparza	BILDU
- Agin Laburu Rezola	BILDU
- Ione Olatziregi Mendiorotz	BILDU
- Berta Arozena Bergara	BILDU
- Isabel Otero Glorie	BILDU
- Raul Redín Hernández	BILDU
- Zorione Etxezarraga Ortuondo	EAJ-PNV
- Bixente Arrizabalaga Bengoetxea	Hamaikabat

Bertaratu ez direnak

- Ramón Aranzasti Loyarte	EAJ-PNV
- Imanol Lizarralde Marín	Hamaikabat -

Idazkaria

- Xabin Olaizola Lasa

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2014ko abenduaren 30eko aktaren onarpena	1	Aprobación del acta de 30 de diciembre de 2014
Mogilur S.L. eta Landu Promozioak, S.L. Txoritokietako haitz-lepoa harrobia betetzeko hitzarmena	2	Convenio con Mogilur, S.L. y Landu Promozioak, S.L. para rellenar la cantera haitz-lepoa de Txoritokieta
Parte-hartzeko arautegia. Hasierako onarpena	3	Reglamento de participación ciudadana. Aprobación inicial
Izaera pertsonaleko datuen dituen fitxategia aldatzeko proposamena	4	Propuesta de modificación de ficheros con datos de carácter personal

Astigarragako Herri Eskola handitzearen obra. Esleipen proposamena	**5**	Obra “ampliación Astigarragako Herri Eskola. Propuesta de adjudicación
Mozioa: Hassanna Aalia asiloa ematearen aldeko adierazpena	**6**	Moción: declaración de apoyo al asilo para Hassanna Aalia
Informazio, galdera eta eskariak	**7**	Información, ruegos y preguntas

Esan-eginak eta erabakiak

1. <u>2015eko abenduaren 30eko aktaren onarpena</u>

Akta, aho batez, onartzen da.

2. <u>Mogilur, S.L. eta Landu Promozioak, S.L. Txoritokietako haitz-lepoa harrobia betetzeko hitzarmena</u>

Hirigintza batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakia har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

“Txoritokieta haitz-lepoa harrobia betetzeko hirigintza hitzarmenaren testua onartzea eta jendaurreko erakusketarako epea irekitzea hogei egunez, hitzarmenaren testu osoa Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratuz.”

Irizpena bozkatu ondoren, aho batez, onartu egin da.

3. <u>Parte-hartzeko arautegia. Hasierako onarpena</u>

Parte-hartze, informazio eta gardentasun arautegiaren inguruan Parte-hartze eta berdintasun batzordearen irizpena bideratu da onar dadin, eta honako erabakia har

1. <u>Aprobación del acta de 30 de diciembre de 2014</u>

Se aprueba el acta por unanimidad.

2. <u>Convenio con Mogilur, S.L. y Landu Promozioak, S.L. para rellenar la cantera haitz-lepoa de Txoritokieta</u>

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de urbanismo, proponiendo la adopción del siguiente acuerdo:

“Aprobar el texto del convenio urbanístico para rellenar la cantera haitz-lepoa de Txoritokieta y someterlo a la apertura de un período de información pública, por el plazo mínimo de veinte días, exponiéndose su contenido íntegro en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.”

Sometido el dictamen a votación es aprobado por unanimidad.

3. <u>Reglamento de participación ciudadana. Aprobación inicial</u>

Se remite para su aprobación el dictamen de la comisión de participación ciudadana e igualdad, en relación a la ordenanza de participación ciudadana, información y

dezaten proposatzen da irizpen horretan:

Lehena.- Parte-hartze, informazioa eta gardentasun ordenantza hasieraz onartzea.

Bigarrena.- Espedientea Idazkaritza sailera lekualdatzea izapidearekin jarraitzeko, eta jendaurrean ezartzea 30 laneguneko epean.

Alkateak adierazi du ordenantza horren bitartez aurkezten den berrikuntza dela, jomuga udal-gardentasuna areagotzea izanik, eta ordenantza horren alderdirik esanguratsuenak azaldu ditu.

Zorione zinegotziak hartu du hitza, eta esan du alkateak oposizioaren babesik ez duela izan ordenantza hori gauzatzeko eta ez dagokiola legegintzaldiaren amaieran horrelako ordenantza bat aurkeztea.

Alkateak **jakinarazi zuen (**erantzun du) ordenantza batzordean aurkeztu zela, eta alegazioak egiteko aukera izan zutela; horrez gainera, gogorarazi du ordenantza hori orain aurkeztu dela baina 2007ko Lege batek jada derrigortzen zituela udalak gardentasunarekin lotutako ordenantzak garatzera, eta 2015ean hauteskundeetarako deialdia egiteak ez duela esan nahi udala paralizatzen denik.

Irizpena bozkatu ondoren, EH BILDUren zinegotziek emandako aldeko 7 botorekin eta gainerako zinegotzien 2 abstentziorekin onetsi da.

transpariencia, proponiendo de los siguientes acuerdos:

Primero.- Aprobar inicialmente la Ordenanza de participación ciudadana, información y transparencia.

Segundo.- Trasladar el expediente a Secretaría municipal para que continúe con su trámite correspondiente, y someter a información pública durante el plazo de 30 días hábiles.

Señala el alcalde que es una innovación que se presenta a través de esta ordenanza con el objeto de aumentar la transpariencia municipal y hace un repaso a los aspectos más significativos de esta ordenanza.

Interviene la concejal Zorione quien señala que el alcalde para realizar esta ordenanza no ha contado con la oposición, y que no es procedente que se presente a final de la legislatura.

Comunica (Contesta) el alcalde que se presentó la ordenanza en comisión, y que tuvieron ocasión de formular alegaciones, y recuerda que esta ordenanza se ha presentado ahora pero que una Ley del 2007 ya obligaba a los ayuntamientos a desarrollar ordenanzas en relación a la transparencia y que el hecho de que se convoquen elecciones en el 2015, no implica que se paralice el ayuntamiento.

Sometido a votación el dictamen se aprueba con 7 votos a favor de EHBildu, y 2 abstenciones del resto de concejales.

4. Izaera pertsonaleko datuen dituen fitxategia aldatzeko proposamena

Datu pertsonalen fitxategiak aldatzeko proposamena aurkeztu da, eta honako hau proposatzen da horren bitartez:

4. Propuesta de modificación de ficheros con datos de carácter personal

Se presenta la propuesta de modificación de ficheros de datos personales en la que

Lehena.- Bideo-zaintza (erref.: 2100360001) izeneko izaera pertsonaleko fitxategia aldatzea, akordio honen Eranskinean zehazten diren ezaugarriekin bat etorriz, Datuak Babesteko Euskal Agentzian erregistratu diren gainerako ezaugarriak aldatu gabe mantenduz.

Bigarrena.- Erabakia eta eranskina oso-osorik Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea, 15/1999 Lege Organikoaren 20.1 artikulua betetzeko.

Hirugarrena.- Datuen Babeserako Agentziari jakinarazi akordioaren edukia.

Proposamena aho batez onartu da

se propone:

Primero.- Modificar el fichero de datos personales denominado Videovigilancia (ref.: 2100360001), de acuerdo con las características detalladas en el Anexo a este acuerdo, manteniendo invariable el resto de sus características actualmente registradas por la Agencia Vasca de Protección de datos.

Segundo.- Publicar íntegramente en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el contenido del acuerdo, en cumplimiento con lo dispuesto en el artículo 20.1 de la Ley Orgánica 15/1999.

Tercero.- Notificar a la Agencia de Protección de Datos el contenido del acuerdo.

Se aprueba la propuesta por unanimidad

5. Astigarragako Herri Eskola handitzearen obra. Esleipen proposamena

Astigarragako Herri Eskola handitzearen obrari buruz Kontratazio Mahaiak eginiko proposamena aurkezten da, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da irizpen horretan:

Lehena.- Astigarragako Herri Eskola handitzearen obra LURGOIEN, S.A. enpresari esleitzea 768.118,39 eurotan (BEZ kanpo) lehiaketan puntu gehien atera duelako, hain zuzen 73,87.

Bigarrena.- Esleipendunak kontratuaren esleipena jakinarazi eta hurrengo egunetik kontatzen hasita 10 laneguneko epean 38.405,92 eurotako behin betiko bermea eta Ogasunarekin eta Gizarte Segurantzarekin ordainketetan egunean

5. Obra “ampliación Astigarragako Herri Eskola”. Propuesta de adjudicación

Se presenta la propuesta formulada por la Mesa de Contratación en relación a la obra de ampliación de la Herri Eskola en la que se propone:

Primera.- Proponer la adjudicación de la obra Ampliación Astigarragako Herri Eskola a la empresa LURGOIEN, S.A. por 768.118,39 euros (IVA sin incluir), ya que es la propuesta que más puntos ha obtenido en el presente concurso, al obtener 73,87 puntos.

Segunda.- La empresa adjudicataria deberá presentar la garantía definitiva de 38.405,92 euros y la acreditación de estar al corriente en los pagos con Hacienda y la Seguridad Social en el plazo de 10 días hábiles contados a partir del siguiente al

dagoenaren ziurtagiriak aurkeztu beharko ditu. Halaber 30.000,00 euroko berme osagarri bat aurkeztu beharko du.

de la notificación de la adjudicación del contrato. Deberá presentar así mismo una fianza complementaria de 30.000,00 euros.

Hirugarrena.- Erabaki hau interesatuei jakinaraztea.

Tercera.- Notificar a los interesados este acuerdo.

Zorione zinegotziak adierazi du obra horrekin lotutako txostenak emateko igorritako idazkien erantzunik ez dutela jaso EJtik, eta beharrezkoa litzatekeela obrari eta EJk obra hori finantzatzeari buruzko hitzarmen bat formalizatzea.

La concejal Zorione señala que no se han recibido contestación del GV a los escritos remitidos para emisión de informes en relación a esta obra, sería necesario que se formalizase un convenio en cuanto a la obra y su financiación por el GV.

Alkateak erantzun du EJk ez duela erantzun eta ez duela eskatutako bilera-eskaeretarako datarik finkatu, baina gauza bat argi dagoela: EJk ez du aurreikusten obra hori 2020a baino lehen egikaritzea. Horregatik, alkatearen hitzetan, eraikinak berritzeko planen formulaziopean % 60ko diru-laguntzarekin udalak obra horiek egitearekin bat datoz. Alkatearen ustez, obra hori estrategikoa izanik eta Herri Eskolan dagoen premia ikusirik (ikasleen matrikulazio-eskaerari dagokionez), obra ezin da atzeratu. Azkenik, esan du hitzarmena formalizatzeko aukera jada kudeatzen ari direla, baina EJ ez dagoela prest obraren finantzaketari buruzko hitzarmenik onartzeko. Horregatik, deituko diren diru-laguntzak aipatu ditu, horiei dagokienez, % 60ko diru-laguntza babestuko dutela adierazi baitute.

Contesta el alcalde que el GV no ha contestado, ni tan siquiera ha puesto fecha a solicitudes de reunión solicitadas, pero lo que está claro es que el GV no tiene prevista la ejecución de esta obra antes del 2020, por lo que están de acuerdo en que el ayuntamiento las realice con el apoyo de subvención del 60% bajo la formulación de los planes de reforma de edificios.Considera el alcalde que esta obra es estratégica y que no se puede demorar a la vista de la necesidad que hay en la Herri Eskola en cuanto a demanda de matriculación de alumnos. Finalmente señala que la posibilidad de formalizar convenio ya la están gestionando pero el GV no está en disposición de aprobar un convenio en materia de financiación de la obra y se remite a las Subvenciones que se convoquen en la que han manifestado que apoyarán la subvención del 60%.

Bixentek esan du obra hori EJk egin beharko lukeela, eta obren finantzaketak hainbat urte eraginpean hartzen dituenez, bera abstenitu egingo dela.

Bixente manifiesta que esta obra la tendría que realizar el GV, por otro lado afecta a varios años la financiación de las obras por lo que se va a abstener.

Proposamena bozkatu ondoren, EH BILDUren zinegotziek emandako aldeko 7 botorekin eta gainerako zinegotzien 2 abstentziorekin onetsi da.

Sometida a votación la propuesta es aprobada con 7 votos a favor de EHBildu y 2 abstenciones del resto de concejales.

6. **Mozioa: Hassanna Aalia asiloa ematearen aldeko adierazpena**

Mozioa aurkezten da, eta honako erabakiak har dezaten proposatzen da:

1.- Hassanna Aaliari sostengua eta elkartasuna adieraztea.

2.- Espainian dagokion autoritateari eta Barne Ministroari gai honetan parte hartzea: espainiar estatuaren lurraldea uzteko agindua bertan behera utziz eta Hassanna Aaliaren asilo eskaera berriro aztertuz.

3.- Marokoko Gobernua Mendebaldeko Saharan eragiten ari den Giza Eskubideen bortxaketa areagotzen ari denean gure kezka azaltzea. Errepresio egoera honi amaiera ematea eta Saharako preso politiko guztiak aske uztea eskatzen dugu.

4.- Mendebaldeko Saharan NBEk adostutako Autodeterminazio Erreferenduma ospatzea eskatzea; hau baita konflikto luze hau lurraldearentzat modu iraunkor, baketsu eta egonkorrean konpontzeko era bakarra.

5.- Akordio hauek ondoko erakundeetara bidaltzea:

a) Espainiako Errege-etxera: Palacio de la Zarzuela. Carretra del Pardo s/n. 28071 Madrid.
b) Espainiako Gobernu Buruari. La Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n. 28071 Madrid.
c) Kanpo Harremanetarako Espainiar Ministroari. Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madrid.
d) Espainiako Barne Ministroari. Paseo de la Castellana, 5. 28046 Madrid.
e) Nazio Batuen Aurreko Espainiako

6. **Moción: declaración de apoyo al asilo para Hassanna Aalia**

Se presenta para su aprobación la moción en la que se propone la adopción de los siguientes acuerdos:

1.- Manifestar el apoyo y la solidaridad con Hassanna Aalia.

2.- Solicitar a la autoridad competente y al Ministro del Interior de España que intervengan DE URGENCIA en el asunto: dejando en suspenso la orden de salida de territorio del estado español y se reconsidere la petición de asilo político de Hassanna Aalia.

3.- Reiterar la preocupación por la vulneración de los Derechos Humanos en el Sáhara Occidental por parte del Gobierno de Marruecos. Exigimos el final de esta situación de represión y la puesta en libertad de todos los presos políticos saharauis.

4.- Solicitar la celebración del Referéndum de Autodeterminación en el Sáhara Occidental, acordado por la O.N.U., como única forma de resolver este largo conflicto de manera duradera, pacífica y estable para la Región.

5.- Dirigir los presentes acuerdos a:

a) Casa Real Española: Palacio de la Zarzuela. Carretra del Pardo s/n. 28071 Madrid.
b) Presidencia del Gobierno de España. La Moncloa. Avda. Puerta de Hierro, s/n. 28071 Madrid.
c) Ministerio Español de Asuntos Exteriores. Plaza de la Provincia, 1. 28012 Madrid.
d) Ministerio Español del Interior. Paseo de la Castellana, 5. 28046 Madrid.
e) Misión Permanente de España ante Naciones Unidas. 245 East 47th Street,

Misio Iraunkorrari. 245 East 47th Street, 36th Floor. New York, NY 10017.
f) Acnurren Ordezkaritza Espainian. Avda. General Perón 32-2º izda. 28020 Madrid.
g) Europako Parlamentuko Presidenteari. Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047 Bruselas.
h) Europar Kontseiluko Presidenteari. Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048 Bruselas.
i) Marokok Espainian duen Enbaxadara. c/ Serrano, 179. 28002 Madrid.

36th Floor. New York, NY 10017.
f) Delegación del Acnur en España. Avda. General Perón 32-2º izda. 28020 Madrid.
g) Presidencia del Parlamento Europeo. Martin Schulz. Rue Wiertz 60. B-1047 Bruselas.
h) Presidente del Consejo Europeo. Donald Tusk. Rue de la Loi 175. B-1048 Bruselas.
i) Embajada de Marruecos en España. c/ Serrano, 179. 28002 Madrid.

Mozioa, aho batez, onartzen da.

Se aprueba la moción por unanimidad.

7. Informazio, galdera-erreguak

Alkateak jakinarazi du Elgopebi kasuarekin lotutako epaiak Udalaren webgunean jarri direla, eta aurreratu du otsailaren 2an (astelehena) ogasun-batzorderako deialdia egingo dutela.

Bertaratu den bizilagun batek hartu du hitza, eta aurtengo Aberri Egunean aurpegia emateko eskatu die udal-talde guztiei, hau da, elkartasunez zerbait egin dezatela.

7. Información, ruegos y preguntas

El alcalde da cuenta que se han colgado en la Web municipal las sentencias vinculadas con el caso Elgopebi, y anticipa que se convocará comisión de hacienda para el lunes día 2 de febrero.

Participa un vecino presente quien solicita a todos los grupos municipales que den cara en la Aberri Eguna de este año, hagan algo de modo unitario.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarraga, 2015eko urtarrilaren 29an

Xabin Olaizola Lasa
Idazkaria